

**Somali**

**Macluumaadka Isdiiwaangelinta Xarunta Caafimaadka ee Dugsiyada Ku-saleysan**

**2020-2021**

Gacaliye Waalid / Mas'uulka ,

Iskaashatada Dugsiyadda Guud ee Portland iyo Xarunta Caafimaadka ee Maine, Xarunta Caafimaadka ee Greater Portland waxay bixisaa adeegyada Xarunta Caafimaadka ee Dugsiyada ku yaal: Portland High School, Deering High, Dugsiga Sare ee Casco Bay, PATHS iyo Dugsiga Dhexe ee King.

Fadlan buuxi foomka isqorista caafimaadka ee ku lifaaqan si ilmahaaga loogu ogolaado inuu galo adeegyada caafimaad ee ku saleysan dugsiga ee dugsigooda. **Haddii ilmahaagu horay u lahaa bixiye daryeel caafimaad oo caadi ah ama bixiyaha caafimaadka maskaxda, waxaad weli ku qori kartaa isaga / iyada Xarunta Caafimaadka ee Dugsiyada Caafimaadka ee Dugsiyada ee Greater Portland Health.** Hadafkayagu waa in dhamaan caruurta iyo waalidiintooda ay ku xiran yihiin daryeelka caafimaadka aasaasiga ah. Xarunta Caafimaadka ee Xarunta Caafimaadka ee Dugsiyada Sare ee Portland waxay ku kordhineysaa adeegyadda bixiyaha xanaanada cunuggaaga caadiga ah isla markaana waxay isku xiraa daryeelka iyaga sida ugu habboon. Fadlan booqo barta internetka ee Greater Portland Health (<http://www.greaterportlandhealth.org/>) si aad u hesho macluumaad dheeraad ah.

Codsiyada caymiska waxaa loo soo gudbin doonaa adeegyo loo bixiyo sida ku habboon. Haddii bukaanku uusan haysan caymis Greater Portland Health wuxuu bixiyaa cabir lacag ah.

<p><b>Xarunta Caafimaadka ee Dugsiyada Sare ee Portland waxay bixisaa:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Adeegyada Caafimaadka ee Aasaasiga ah</li> <li>• Adeegyada Caafimaadka Habdhaqanka</li> <li>• Adeegyada Cilmi-nafsiga</li> <li>• Adeegyada Caafimaadka Ilkaha (isqoritaan gaar ah)</li> </ul>	<p><b>Sababaha ugu sarreeya ee 5aad ee diiwaangelinta ilmahaaga:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Shaqaale saaxiibtinimo ah, daryeel daryeel</li> <li>2. Jadwal fudud oo degdeg ah (gaadiidka looma baahna!)</li> <li>3. Isku-dubaridka cunuggaaga daryeel-caafimaadeedka koowaad</li> <li>4. Daryeelka tayada iyo naxariista</li> <li>5. Kormeerka fudud ee xaaladaha dabadheeraad ah</li> </ol>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Buundooyinkan waxaad ka heli doontaa:**

- Foomka Diiwaangelinta Caafimaadka - *fadlan buuxi, saxiix oo ku soo celi rugta caafimaadka ee dugsiga ama kalkaaliyaha caafimaadka ee iskuulka. Fadlan buuxi*

*xitaa haddii ilmahaagu ku qoran yahay sannadkii hore iyadoo loo baahdo macluumaad cusub.*

- Ogeysiiska Khaaska ah ee Caafimaadka Weyn ee Portland - dhinaca dhinaca dambe ee waraaqdan - *aad adigu ku hayso*
- Su'aalaha badanaa la isweydiiyo (FAQ) ee ku saabsan SBHCs - *waa inaad sii haysatid*

**Raadi foomka isdiiwaangalinta ilkaha oo ka duwan ilbiriqaadka ugu horeeya ee ilmahaaga.**

# OGAYSIIS WAXQABADKA XOGTA CAAFIMAADKA AH

**Ogaysiiskani wuxuu sharxayaa sida macluumaadka caafimaadka ee adiga kugu saabsan loo isticmaali karo loona sii daayo iyo sida aad u heli karto macluumaadkaan, fadlan si taxadar leh u fiirso.**

## **Fahmidda Diiwaankaaga Caafimaadka / Macluumaadka**

Markaad booqato Greater Portland Health, diiwaanka booqashada waa la diiwaangeliyaa. Diiwaankaan waxaa ku jiri kara calaamadahaaga, baaritaanka iyo natiijooyinka baaritaanka, ogaanshaha, daaweynta, iyo qorshaha daryeelkaaga mustaqbalka. Macluumaadkaan waxaa lagu magacaabaa diiwaankaaga caafimaadka / diiwaanka caafimaad waa qayb muhiim ah oo ka mid ah daryeelka caafimaadka / adeegyada aanu kuu fidino. Waxay u adeegtaa sida:

- Aasaaska qorsheynta daryeelkaaga iyo daaweyntaada.
- Suurtagalnimada isgaadhsiinta xirfadlayaasha caafimaadka ee gacan ka geysta daryeelkaaga.
- Dukumeentiga sharciga ah ee sharxaya daryeelka / adeegyada aad hesho.
- Xaqiijinta kuwa bixiya sadexaad (shirkadda caymiska) adeegyadaas ayaa la bixiyey.

## **Xaqa aad u Your Macluumaadka Caafimaadka**

Inkasta oo diiwaankaaga caafimaadka uu yahay hantida jireed ee Greater Portland Health, macluumaadka adiga ayaa iska leh. Marka la eego Xeerarka Qarsoodiga ah ee Federaalka, waxaad xaq u leedahay inaad:

- Helitaanka ogeysiiska isticmaalka iyo bixinta diiwaanka caafimaadkaaga / caafimaadkaaga, oo ay ku jirto nuqul warqad ah ogeysiiska haddii la codsado.
- Codso xayiraad ku saabsan isticmaalka iyo bixinta macluumaadka caafimaadkaaga, ama codso inaan u dirno isgaadhsiinta qarsoodiga ah habab kale.
- Kormeer iyo hel nuqul ka mid ah diiwaankaaga.
- Codso diiwaankaaga caafimaadka in wax laga beddelo.

## **Masuuliyadayadeena**

Caafimaadka Weyn ee Greater Portland ayaa looga baahan yahay:

- Ilaalinta macluumaadka caafimaadkaaga gaarka ah.
- Ku siiyaan ogaysiis sida hawlaha Sharciga Caafimaadka ee Greater Portland iyo habdhaqanka asturnaanta marka la eego macluumaadka caafimaadka ee aan soo aruurinno kuna hayno adiga kugu saabsan.
- Addeecaan shuruudaha ogeysiiskan
- Ogolaanshahaaga ka hor intaadan sheegin macluumaadka caafimaadka / caafimaadkaaga.

Weynaha Greater Portland Health waxay xaq u leeyihiin inay isbedelaan oo ay dib u eegaan dhaqankooda asturnaanta si ay ugu hoggaansamaan Sharciyada Federaalka iyo Gobolka. Haddii tan loo baahan yahay marka loo eego bukaanka / macaamiisha waxay heli doonaan **Ogeysiis Macluumaad Caafimaad oo** Cusub booqasho ku xigta.

## **Bixinta Oggolaanshaha Aan Ogolaanin Ujeeddooyinka Mudnaanta Qaranka**

Weynaha Greater Portland Health ayaa loo ogolyahay inuu isticmaalo lana sii daayo macluumaadkaaga caafimaad iyada oo aan la helin ogolaanshahaaga marka:

- Waxa looga baahan yahay sharciga gobolka ama federaalka.
- Mas'uuliyiinta, oo ay ku jiraan saraakiisha caafimaadka ee dawlad-goboleedka, Maamulka Cuntada iyo Maandooriyaha, sharci fulinta, ururada soo iibsiga xubnaha, baarayaasha caafimaadka, marka la eego magdhawga shaqaalaha, marka laga codsado hawlo dawladeed oo gaar ah, oo ay ku jiraan xaaladaha milatariga iyo kuwa la midka ah iyo hay'adaha kale ee lagu soo oogay ka hortagga ama xakamaynta cudurrada.

## **Diyaargarowga Daryeelka Caafimaadka ee Abaabulan**

Greater Portland Health waa xubin ka mid ah Iskaashatada Daryeelka Bulshada ee Maine ( " CCPM " ), " Hab-dhaqan

Caafimaad Qabsasho ah " waxay diiradda saareysaa hagaajinta caafimaadka beelaha ay u adeegto. Xubnaha CCPM, oo kaashanaya shirkadaha caymiska, waxay isticmaalaan falanqaynta caafimaadka dadweynaha, dib-u-eegista isticmaalka, qiimeynta tayada iyo hawlaha hagaajinta, iyo istaraatiijiyado kale ee ku saleysan caddaynta si loo hagaajiyo daryeelkaaga caafimaad. Xubnaha ayaa si wadajir ah ula xisaabtamaya caafimaadka dhammaan bukaanada ay adeegto

CCPM. Hay'adaha ka dhasha habka daryeelka caafimaad ee loo yaqaan 'Organ Health Care Arrangement' waxaa ka mid ah xarumaha caafimaadka bulshada iyo isbitaalada: Xarunta Caafimaadka ee Cary, Xarunta Caafimaadka Russell Medical Center, Xarunta Caafimaadka ee Kalluunka, Xarunta Caafimaadka ee Kataxdin, Isbitaalka Gobolka Mayo, Isbitaalka

Gobolka Millinocket, Nason Health Care , Pines Adeegyada Caafimaadka, Penobscot Community Health Center, Greater Portland Health, Sebecook Dhakhaatiirta Qoyska, iyo St. John Health Care. Arrangement Care Health abaabulan CCPM 's fasaxaya, kuwaas oo hay'adaha daboolay oo kala duwan, oo ay ku jiraan Greater Portland Health, in kasta oo kale marka loo baahdo wadaagaan PHI si ay u fuliyaan ogolaan karo daaweynta, lacag bixinta ama hawlaha daryeelka caafimaadka la xiriiira shaqada oo ka mid ah Arrangement Care Health abaabulan, haddii aan si kale wuxuu xadidaa sharciga, qaanuunka ama xeerka. Liiska hay'adaha waxaa laga yaabaa in la cusbooneysiyo si ay u codsadaan hay'ado cusub mustaqbalka. Waxaad ka heli kartaa liiska ugu dambeeya ee [www.ccpmmaine.org/members](http://www.ccpmmaine.org/members) ama wac 207-992-9200.

**Wixii Macluumaad Dheeraad ah, Si aad u Codsatid Macluumaadka ama Inaad Diidsid Dhib**

Haddii aad su'aal qabto waxaad la xiriiira kartaa Greater Portland Health, 180 Park Ave, Portland, ME 04102. (207) 874-2141. [www.greaterportlandhealth.org](http://www.greaterportlandhealth.org) . Haddii aad rumeysan tahay in xuquuqdaada asturnaanta lagu xad gudbay, waxaad u gudbin kartaa cabasho Sarkaalka Badbaadada iyo Badbaadada cinwaanka kor ku xusan, ama Xoghaynta Caafimaadka iyo Adeegyada Aadanaha, Washington, DC Ma jiri doonto aar gudasho oo lagu xerayo cabasho.

**2018-2019**

## Xarunta Caafimaadka ee Dugsiyada Ku-saleysan Foomka Diiwaangelinta

**\*\* Fadlan buuxi dhammaan beeraha oo ku noqo dugsiya \*\***

Magaca ilmaha \_\_\_\_\_ Taariikhda Dhalashada \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_  
Jinsiga M F T (Sidii la mid ah kaadhka MaineCare, haday khuseyso)

Cinwaanka \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_

Guri la'aan

Teleefanka Wakhtiga Maalinta Waalidka \_\_\_\_\_ Msg. OK Haa / maya Telefon kale  
\_\_\_\_\_ Msg. OK haa / maya

Aqoonta ardayga (ballanta xusuusinta) \_\_\_\_\_ . OK Haa / maya Iskuul \_\_\_\_\_  
Fasal \_\_\_\_\_

Lambarka Aqoonsiga ee MaineCare (dhamaadka A) \_\_\_\_\_

Magaca Caymiska Gaarka ah \_\_\_\_\_ Aqoonsiga Aqoonsiga # \_\_\_\_\_

Koox # \_\_\_\_\_

Magaca Qofka caymiska \_\_\_\_\_

Lama hubo \_\_\_\_\_

Haddii aadan haysan caymis, mid ka mid ah lataliyayaasha dhaqaalaheena ayaa kula soo xiriiri doona si aad ugala hadashid caymiska iyo xulashadayada miisaankeena qiimaha leh.

Taariikhda Caafimaadka Qoyska - Fadlan ka fiiri taariikhda qoyska mid ka mid ah xaaladaha caafimaad ee soo socda:

\_\_\_\_ Allergies \_\_\_\_ Diabeteska \_\_\_\_ Immune disorder \_\_\_\_ Asthma \_\_\_\_ Cudurka wadnaha \_\_\_\_ Xanuunada maskaxda  
\_\_\_\_ Khamriga ama daroogada mukhaadaraadka \_\_\_\_ Cadaadiska dhiig karka \_\_\_\_ Sheecisure disorder \_\_\_\_ Cancer  
\_\_\_\_ Holosolka ugu sarreeya \_\_\_\_ Tuberculosis

### **Taariikhda Caafimaadka**

Bixiyaha Daryeelaha Caafimaadka / Bixiyaha Daryeelka Caafimaadka:

\_\_\_\_\_

Ilmahayga baaritaan jidheed labadii sanno ee ugu dambeeyey. \_\_\_\_ haa \_\_\_\_ ma \_\_\_\_ Ma aqaan

Ilmahaygu wuxuu u baahan doonaa talaal sanadkan. \_\_\_\_ haa \_\_\_\_ ma \_\_\_\_ Ma aqaan

Xasaasiyadaha: \_\_\_\_\_

Ilmahaagu ma leeyahay Asthma? Haa / Maya Qorshaha Neefta Qorista ee dugsiya? haa / maya

Ilmahaagu ma qabaa cudurka macaanka? Haa / Maya Qorshaha Sonkorowga Qoraalka ee dugsiya? Haa Maya

Dhibaatooyinka kale ee jireed, ilko ama maskaxda: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Cudurrada hore, dhaawacyada ama cusbitaallada:

\_\_\_\_\_

Daawooyinka imika:

\_\_\_\_\_

Jinsiyada ilmaha: \_\_\_\_\_ Caddaan \_\_\_\_\_ Madow, Afrikan Afrika, Afrikaan Maraykan ah \_\_\_\_\_ kale Jasiiradaha Jasiiradaha  
kale \_\_\_\_\_ Asia \_\_\_\_\_ Koonfurta / Bartamaha / Waqooyiga Ameerika, Dhaladka Alaska \_\_\_\_\_ Native Hawaiian \_\_\_\_\_  
Multiracial

Wadarta Dakhliga Qoyska Sannadle ah: \_\_\_\_\_

Tirada wadarta xubnaha qoyska ee ku nool guriga: \_\_\_\_\_

**Oggolaanshaha Isticmaalka Xarunta Caafimaadka ee Dugsiyada Sare ee Caafimaadka  
Dugsiyada Sare iyo Oggolaanshaha Siidaynta Macluumaadka**

Waxaan ogolaansho siinayaa ilmahayga,

\_\_\_\_\_, si ay u isticmaasho Xarunta  
Caafimaadka ee Xarunta Caafimaadka ee Dugsiyada Sare ee Greater Portland Health kuwaas oo  
ay ku jiraan helitaanka adeegyada caafimaadka, ilkaha ama maskaxda. Waxaan sidoo kale u  
oggolaanayaa SBHC inay dhamaystirto Qiimaynta degdegga ah ee Qiimeynta Khatarta ee  
Adeegyada Ka-hortagga ee Ilmahayga (RAAPS) ee laga yaabo in ay tahay, iyada oo si gaar ah u  
tixgelineysa, u baahan tahay ama ku habboon (macluumaad dheeraad ah, tag raaps.org).

- Waxaan fahansanahay in saxiixayga muujinaysaa in aan helay iyo akhriyo Greater  
Portland Caafimaadka ee Xarunta Caafimaadka Dugsiga Ku-Letter Waalidka.
- Waxaan fahamsanahay in saxiixaygu uu muujinayo in aan helay oo akhriyey Ogeysiiska  
Khaaska ah ee Xarunta Caafimaadka ee Dugsiyada Sare ee Portland .
- Anigu waxaan u fasaxayaa shaqaalaha Xarunta Caafimaadka ee Xarunta Caafimaadka ee  
Xarunta Caafimaadka ee Dugsiyada Dadweynaha Portland si ay u hellaan Diiwaanka  
Caafimaadka ee Dugsi Caafimaad oo aan u fasaxo Shaqaalaha Xarunta Caafimaad ee  
Dugsiyada Caafimaadka ee Dugsiyada ee Greater Portland iyo kalkaalisada iskuulka ama  
shaqaalaha bulshada ee iskuulka si ay ula wadaagaan macluumaadka caafimaad ee  
diiwaansan iyo diiwaanka marka loo arko habboon ujeedooyin daaweyneed.
- Waxaan halkan kugula talinayaa bixiyaha daryeelka ilkaha ee ilmahaaga, takhtarka  
ilkaha, iyo xirfadlaha caafimaadka maskaxda si aan ula wadaago macluumaadka  
caafimaadka iyo diiwaanada Xarunta Caafimaadka Ku-saleysan ee Dugsiyada si ay u  
taageeraan daryeelka ilmahayga, anigana waxaan fasax u siiyaa Xarunta Caafimaadka ee  
Xarunta Caafimaadka ee Dugsiyada Sare ee Portland macluumaadka caafimaadka iyo  
diiwaanada la xiriira bixiyaha xanaanada cunugayga, dhakhtarka ilkaha, iyo xirfadlaha  
caafimaadka maskaxda sida ku haboon si loo fududeeyo adeegyada daaweynta iyo sii wadida  
iyo xiriirinta daryeelka.
- Oggolaansho: Oggolaanshahani wuxuu shaqaynayaa muddada waqtiga ardaygu ku qoran  
yahay Nidaamka Dugsiyada Portland ama ilaa ay u wareejiyaan dugsi kale (sida dugsiga  
dhexe ilaa dugsiga sare). Waxaan qirayaa in marka ardaygu ka soo wareego dugsiga dhexe  
ilaa dugsi sare, waa in aan dib isugu diiwaangeliyaa xarunta caafimaadka haddii aan jeclaan  
lahaa in ay sii wadaan adeegyada ka hela Xarunta Caafimaadka ee Dugsiyada ee Greater  
Portland Health. Waxaan fahansanahay in aan ka noqon karo oggolaanshahan waqti kasta  
wakhti kasta adigoo soo gudbinaya ogeysiis qoraal ah oo ku saabsan ka bixitaanka  
oggolaanshahayga. Waxaan aqoonsanahay in diiwaanka caafimaadka, haddii ay heshay  
degmada dugsi, laga yaabo in aan lagu ilaalin Xeerka HIPAA, laakiin wuxuu noqon doonaa  
diiwaanka waxbarasho ee uu ilaaliyo Xeerka Xuquuqda Waxbarashada Qoyska iyo Sharciga  
Khaaska ah (FERPA). Waan aqriyey foomkan gebi ahaanba waxaanan ogolaaday inaan  
ardaygeyga dhigto xarunta caafimaadka waqtigan.

✂ **Saxiixa Waalidka /**

**Mas'uulka:** \_\_\_\_\_

Taariikh: \_\_\_\_\_

Daabac Magaca:

Relationship \_\_\_\_\_

WAALIDIINTA: Fadlan buuxiyaa oo saxeexaa dambe ee foomka diiwaangelinta si ay u  
oggolaato canugaaga in ay isticmaalaan Xarunta Caafimaadka Dugsiga Ku-Greater Portland  
Health 's. Xaaladaha gaarka ah, ardayda waxaa loo oggol yahay inay buuxiyaan oo saxiixaan  
foomka isqorista.

